

فصل در ضرب و بنده و تکرار بنده عدم توافق یوزن در بویون نحو خطاری
حاصل اولور و بالخاصه نصف تا لیک سبیل بنده بر مای ده بود.

1

1

ما تقدیم اول کلام بود که بر دفع ده مغلوب اولاد بر دفع ده غالب اولور. اگر نزل طرفه
اسیر اولاد مقدار اولونش تطویل مؤدی اولد و غنچه غیر باعت حجات در
الخ. [قوم قویوچی مراد یا شاک شاه عباس جوانی. (نصیح ج 2 ص 84)]
بوجهل ده با شایع صرف خطای فصل در زمانه اعتبار طه توافق اتمه سیدر. [اسیر مقدار
اولونش تطویل مؤدی اولور] و نیز (تعداد اولونش ایدی) صورتند واقع اولم
اول ایدی (تطویل مؤدی اولور) [در نیک ایجاب ایدری. فقط بوقاری
جمله ده صیف صله ابله سوزنی ما باقیه ربط اتمه و فقط صیف صله بی ماضی
تکلمه ایراد ایدری اجمود اصل خطانک بویونک و کسه. چونکه اسیر لک تعداد ایدری
اولاد یعنی صریح، او عاده واقع اولاد یا نه بر اینی واقع اولم بهیمه کی کو ستر مک
بویونک بر یا کلمه در. اگر مطلقاً صیف صله قول لاغوه التزام ایدری ~~ایدری~~
مطلوب ایدی اولنک مستقبل کلنی قول لاغوه و (تطویل مؤدی اولم جفت غیر)
دعای نوز مکملری و بوترقیه تبعاً (باعث حجات در) جمله سی ده بویل مال کلنی
اوزره قالداری (باعث حجات اولور) صورتند تحویل ایدری ایجاب ایدری
بناء علیه (باعث حجات در) ده نیله مر، چونکه بویل بر حکم ویرمک، اسیر لک
تعداد اولونشی ابله ممکنه و مشروط در. مابونکه اسیر لک تعداد اولونغانشی
صراحتاً اعتراف ایدری. بویونک بر شرطه مقله اولد و فی اجمود جمله ناخلفه
شرطیه تکلمه افاده ایدری شرح قطعاً ضرورت وارور. چونکه هنوز اسیر
تعداد ایدری مشر، مکله بر قور و عوادیه عبارت بر مکابره تکلمه در.
[بادشاه عالمشاه آلای عظیم ابله سوار اولوب اورنم قابو سنه حقیق اوتاع همایون توتول
بویور دیلر. شوکت و مایتری بر مرتبه ایدی که یوزلرینه نگاه ایدری هیتشهم زهره کی حال
اولور] [نصیح ج 2 ص 194] بوراده هیتشهم کلمه یزنده و کل، نگاه ایدری هیتشهم
اودی با طلاری مضای الکلا کلور، مابونکه بادشاهک هیتشهم مؤدی با طلیوری
دعای ایستدکنه شمره بوقدر. فقط بن خوده جمله نک تکلمه با قارز و کل بوراده
یا کلور، (بادشاهک) مضای الیم در. نگاه ایدری ده مضای الیم در. بونلک
ایکسی ده بر مضای ایست. بوراده کل طاهر افاده کوره یوزلرینه نگاه ایدری
هیتی در حال ظاهره کلور چونکه بویونک کلمه بر برنی تقصیب ایدی اجمود بر ترکیب اضافی

بر کلمه نك يرنده بولونم می ده ضعف تألیف سبب ندر ، چونکه هر کلمه نك جمله ده دیگر
کلمه نره اتصال و مناسبتی واردر ، او کلمه وضعیت طبیعی سنده بولونم می معنای ابطه لری
ده ده کشید بر وزنی قاریشور . مثلاً شو جمله ده اولدوغنی کی ؛
(الکی زاده خلاف مأول بولونام صورت الملالی ایستد کده طعم مدله ال حکوب
صبروت و سائر مائده ده بولوناندر متحیر و مسکوت اولوب محاسن تلخ و برشانه اولور)
بو اوزون جمله ده (سائر صفی یرنده دکل ، چونکه سفره مقدردکل ، غنی سفره ده
و کلا ده بر قاچ کشی عیك یورلر ؛ و الکی زاده به صدارت ~~توجه~~ توجهیه اولوندوغنی
تبشیر ایچونه مژده هیلر بکلمه یورکه ، کلمه هایا و سه سفره ده بولونانه رئیس الکتاب
یعنی وقتله خارجیه ناظری اولان یازمچی زاده به : قلمه نی وزیر اعظم تحلیل پاشا
ایستور ، بنی کوندروی دیمسه . طبیعی محقق اولور و وزارت قزده نی بکلمه
الکی زاده نك اشتراکی کیله رک مایوسیتله سفره ده ایلی حکمه ، و مائده
ده یعنی ضیافتده بولونانه سائر مسافرله متحیر و ساکت اولور و قالمشیر ،
دیمک ایستور . یوقاریکی جمله ده (و سائر مائده ده بولوناندر متحیر و مسکوت
اولوب ده پنج الکی زاده نك بولوندوغنی سفره ده دکل سائر ضیافتده بولونان
مسافرله متحیر و مسکوت قالدیلر معنای حیثیتور . چونکه سائر کلمه ی مائده نقطه
مربوط اولدوغنی ایچونه اوکا عائد در خطه اولونوبور . [مائده ده بولونانه سائر
ذوات ، یا خور و عوتلیر] ده نیله هیکدی که اصل دیمک ایسته و یکی معنا
صراحتاً آکلا سیمه . بورا ده بر غلیظ خطا دها وار که عینی مسئله بر عائد
دکلدر . آکلا سیلور که اسکی کا تیلر عزم و منشیله منک بر تورلو قور توله فارغی
مجمع سوز سوبله مک ~~انتهای~~ انتهای تبعاً نفیاً (صبروت کلمه نه قافیه اولونه
دیه ، متحیر و مسکوت دیمکه مجبور اولمشور ؛ هابوک ساکت دیمک طوغر و اولورده
چونکه سوز سوبله میده بر ارام ساکتدر ، مسکوت دکل ؛ و مسکوت کلمه ی عربجه ده
قطاً یا لکن اولور و قوللا نیله من ، مسکوت عنه دیمک لازمکار . مسکوت مصدری
مفعول عنه آلیر . واقعا تور که فعلله قوللاند یغیر زمانه بزر بر بقاعده به وقت ایتمیز
اونلر ایچونه ده رعایت ایتمیز . طوغد و غم قصبه هیر و عطفی باشادر او طور و غم نه و
دیرز . عرب مطلقاً ایچنده طوغد و غم ، ایچنده ساکته اولدوغنی دیر . زیرا بر پاشا
بریده طوغار و بریده او طورور . [بو آیه بر حجت تقویم ایدر مسئله درکنه اوزاره
تفصیل نیله تدقیق و تتبع اولونمشور .

TV ISAM
Kutubhanesi Arşivi
No 618092441

(2) ⁽³⁾ مترجمه بعضی مفاصل بعضی معنایه و مقامله کوره اختصای

بیانه ~~(مترجمه)~~ اینجمله اولورز. بزعم طوتارز، حمام گیره رز. اوتومویله، وابوره، آتیه
عربیه، صابجانه، قاییم، تره نه پینه رز. اصل استانبول و علی الصوم نیز بوزکم
نیوهی بود.
بوند کی

فعلات من وجب وشكاري ، صيف عطفه لرك تعاقبه
ما حصل اوله قصور له صيف تأليف الخ

تورکجه ده بعضی فعللرک بعضی فکرلره و مقاملره اختصاصه مثال
(حقیقه اولمه) یا یئمجه ایچله قیامیه
دیک ایله سوله ملک آره سند قطعیاً برضه یوره ایوی او تنظیمات زمانه قدر بواکی
کلمه به ضمه عی مقامده و عینی مضاده قوللا نیلیردی. شجانه او یوچی جلدنده ۵۸/نجی
صحیفه ده آلدیم شوسوزلرده بزم زمانه زوقنه مواضعه اولمایانه برکلمه وار:
[بو شقایقک بنجهی دنیاده صمص و خسرانه، آخرته دهی و حول نرانه و سبب غضب رحه
اولوب سحانت اعدایه منجر اوله بعضی دیوب استجواب ایتدکده... الخ.]
سحانت اعدایه منجر اوله بعضی دیوب (دیه مؤثر...) اوله بعضی سوله زر. بواچی فرقه
صرف استانبول تورکجه سنک زوقنه کوره در؛ طشه خافی حاله بوزرقی سی اینیه راه
دیک ایله سوله ملک فعللری و قش قوللا نیلیر. (لار ایتمه قارنج دیری) سوزی ده ادرجم عیالی کله
مثلاً خذ مثلاً بخیزی بر دوسته کونده روب دهل کیت حه بکه سوله که بوکیه اقسام یکنه
بنیه ~~ایتدکده~~ ایتدکده صوکره عودت ایدنجه [حسه بک نه سوله دی؟] دیه صوره ده
[بوکیه حسه بکه دعوتلی بم عفو بو یور سونلر، یار بنیه صوکره امرلری بکلرم]
سوله دی... دیسه فنا بر تورکجه در. جفی زوقنه کوره بک یا کلا عذر. مؤثر
بز بو موضعه (دیدي) کلمه سی قوللا نیلیر. فقط، بز سوا کزده حسه بک نه سوله دی
و یا خودانه دیدي) دیه بیلیرت. جواب و ریه آرام مطلقاً سوله دیدي با خود بوند
دیدي دیکه مجبور در. مع ماضیه: [بوکیه حسه بکه دعوتلی اولد و عی ایچونه کلمه یکنی
سوله دی دیدي) دیدي) دیدي. استانبول شوه سنک زوقنه اکاه اولمایانه
بر خالص تورک و یا خود تورکجه ی ای بیلیر بر اجنبی، بوزوقه شله سنک بمره نزلک
کوره بیلر و منطه آراسه معذور در. لکن بونده منطه آرا نماز. بالکسی بعضاً منطقی و دونه
و سوله بیسه افاده ده بر یا با نیچاوه افشا ایتدکی ایچونه مرود در. مثلاً بز آته بچک و
واپوره، سمند و مزه، تراموای و قایمیه بچک درز. استانبوللی اولونه ارضی و منطه شکره
یا پوره او طور سوله کلیمه دیرلر؛ بز بو طرز افاده یی بیجه آلتیه کولم زر و آره مزه
اونلرک تقلیدینی یا یارده کولم زر. فقط انصاف ایله یا قیاس آته بیلیر، فقط واپوره
حقیقاً او طور ولور، آته بیلیرکی بیلیر مز؛ احتمالی یوقدر. واپوره او طور بکلمه
چوه ده ها منطقیه، شهر یوقه. لکن بو شکره منطه آرا منزه زوقه ایلر. اونلک ایچیم
زانلرک تقلیداً عیام آلام، بر عربی آلام دیک ده بچم و تورکجه مزله احوالسی محاط
ایک قینده اولانلرک زوقنه فنا بر یا با نیچاوه احساس ایتدکی ایچونه یا کلا شدر
و مرود در. بز بر عربی آلام و یا عیام آلامه دیرلر صانیه آلام بعضی

نظم اولمه، قوللا نیلیر، قایمیه، بواکی، اولمه

(ج) و سنجی مخاصه ایلله کلام منظوم در ایدی. [کاتب حلی. میزانه الحوه فی اختیار الاحوه.
ص 126] سیواسی شیخ عبدالمجید افندی عقیده کی بحثه. [بزر منظوم سوز سوبلردی] و نیز.
(مأثور اعرج مصطفی افندی قضائیه فارغ اولوب طریقه تدریس هوس اینکله درسی و چکه
با سلامه ایدی) [کاتب حلی. میزانه الحوه. ص 135] بزبونه (درسی ویرمک) و نیز (سوز سوبلردی)
ده او عیار، (درسی ویرمک) ده!... [یحیی افندی: (درسی ویرمیکن و حاشیه مطالبه ایدر
می سکن؟) در ایدی... الخ میزانه ص 134] ده که اوزمانده (درسی ویرمیکن)
ده نیلریم. بوگونه بویله برشی سویله بهادوس گولر جهنم کلر.
قیلیم، یا حوه، ایتیم، ایلله ملک فعلی آره سنده سلفه عین هیچ فزیه کورنر ارمه
باز دقلری کتابکرده و تراقدقلری اثرکرده و محررانده ~~ه~~ بودرت کلمه ی آیری آیری
هیچ بر معنای تخصیصی ایشیم رن لا با بالیان قوللا غنه اولدقلری ارحامی اثاث ایدیمور.
فقط ایچ بر زمانه ندری قیامه فعلی آنجه غازه تخصیصی اولوغشدر. بوگونه شیم (اییلک
قیامه، تتبع قیامه، دعوا قیامه، دیمز. ~~ه~~ ایتیم فعلی وارکه ایلله ملک فعلی ده
ساختوده سیلشور کی در. بالکن شعرکرده مصراعک هجاسنی تخاملا سواچونه ایلدی
و ایلدم ده نیلر حال وار در هونکه اونک عینی اولانه ایدیم انیدی کلمه ی آیری
هجاسنی اولدوغنی اچونه برنده بونی و مصراعده ارج هجاسنی بر کلمه ایلله عینی فعلی افاده
ایتیم ایجاب ایدر، - ضرورت دزنه اچونه - اوت کئی قوللا نیلر. نکه (یه حسب
ایله دم، فلانه بکا انسانیت ایلله دی، هوقنده راقی ی توبه ایلله دم ده یه
یوقور. بالکن فعل تمتی حکلی اوزره قوللا نیلر یی بر (الله رحمت ایلله) بنابه
هوه هراشتمه موفه ایلله) کی موضعکرده در. یا حوه ایلله ایشیم فعلی نیک
صفت ایلله وجوده کتر بلیم مادی شیمه تخصیصی ایدر. بزرده تور کیم یی ال
ای سویله یه ارینی وطندا شرمزدر. بونلردنه اصلاً ~~ه~~ طوغیم بو یومه انا طولی
اولدقلرک تور کیم افاده ی تلفظ ~~ه~~ وادرا اعتبار یله تور کلرک افاده سنده
هیچ فرقای دکلر، هونکه داتما اصل تور کلر قارشیمه او طوروب یا شامقده
بولوندقلرندنه ماعدا کندی انا لسانلری اولانه ارینی یی ده هوقنده اولوغشیم
اولدقلری بو ~~ه~~ فصاحت افاده لیم سیدر. استا بول ارینلری، انا طولر کلر
نستله شیم سز چوم او قومسه، تربیه فکرده ایلری کیمیم اولقله برابر کندی
لسانلری ده ای بیلدکلرندنه طولای و هله عائله حیاشتم تور کلرندنه خیالی فوقای

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No: 2718, 2244

(۵) بر جماعت تمثيل ايند کارنده طولاني، تور کچه سويلر که اکثر يا ارمني شيوه بيانند و طرز تفکريند
 قوتلي تأثيريني اخلا رايد يورلر. بالخاصه بو يايجه و اجتماع کلمه لرنيک هانگی ايشله
 و فطليه مختص اولدوغني بيليرلر. فرضاً لو قنطرده بجاك صور دوغمن زمانه (اقدام
 بو کوره قيايه يا لاجي طولم ايتشز) ده ينج فنا حالده کوله بکمن کايه، چونکه طولم
 ايد بکمن، يا بيلير. صوکره انسانه طولم ي بيله بيله و شعوري يرنده ايله يايار،
 او تقدیرده ماضی نقلی رکمل، ماضی شهودی صيفه سيله بيانه ايتجاك ايجاب ايدردی.
 بکندی اضالمز ده بکمن ايدر که ماضی نقلی ايله بيانه فکر ايدره بيليرز. مثلاً (اقدام
 بو مسئله ده خطا ايتشز) يا خود (فاصله بر و نبره باشم روندی، اولدوغني بيله
 دوغمنه قاطم، همانه بي قلدير و ب خسته خانم کو تور مشكلم) و يا خود (کجه کجه
 کور کو تون اولشم عار قا کو نكور لم شم) ديرز، چونکه انسانه براي شده خطا ايتشز
 ايلک آريده بيليرز، بيله ~~قاجير~~ قاجيردی. کنگ لک، بر و نبره باشي دو نو بده
 بيله بيلير کنگ ندره کجره، شعوري معطل اولسه و عکدر، اوز مانگی مانگی بيلير
 و فنا حالده سرخوسه اولوبه جزارسم ~~بيله~~ بيله کنگ ندي بيلير. او حاله لرني با شکر لر نه
 ايشيد و ب نقل ايتد کي ايجوده ماضی نقلی ايله افاده ايتيم سي بک طوعه و در
 چو لکه ضرور دير. اما طولم ي بيلير نه اشجي ماضی نقلی ايله ~~بيله~~ بيله بيلير
 سويلر، عظيم خطا ايتيم اولور. بونلر ده ماعدا، چوه نفيس مفايشه قيايه
 صفتق قوللاغوه و طولم ي توصيف ايتجاك ده آيرجه بر خطا در.

۶) فطرن و کلمه لرن جمله ايجنه کندی يرلرنده بولوغامسی يوزلرنده حاصل اولاده خوشطاری
و باخاصه صفت تأليفه وار مثال.

تشکیل اید سورلر، هابوک، (یوزلرنه باقاند) مضاف الیهی ناک مضافی (هیتینه) کلمی
دکل، (زهره‌سی) کلمی در. کیمک ئودی باطلور؟. یا شاهلک یوزینه باقاند باطلور
نوده؟ یا شاهلک هیتینه... اصل سولیمک ایته دیکلی شی بودر. اولاده شه یوده
درک، هیتینه کلمی برنده اولارغی ايجونه زهنلری اول امرده شایسته. چونکه بو
کلمه ناک مضاف الیهی جمله ده ذکر اولوغا دقده ماعدا کلمه بر باقمه مضافلک (یعنی زهره‌سی)
کلمه سه عاقل اولاده مضاف الیهی یا ییتدیر طسدر. بو جمله بی تحلاً اصلاح ایتد
ايجونه سوله دیمکی در. شوکت و مرا بتلری بر مرتبه ده ایدی کم ~~هیتینه~~ یوزینه
ما قانک ئودی باطلاردی. دیکلکه هیتینه کلمی عئودر، جمله ده حقیقتا یری
یوقدر چونکه مرا بتی هیتی دیکدر و اونک ده نه مرتبه ده اولدوغی اولم سولیمسه
اولدوغی ايجونه تکرارینه حاجت یوقدر.

قلا سیم نژده تور کچم سوز آره سند عربجه و فارسی کلمه لر و ترکیب لر قوللاخه

مهما امکن ، علی السحر ، تا بصباح ، بزمه معاً (معاً غنودر) ، ماهو الوافع ، کما كان ، الاله
بعدما ، ازاده حمله ، تلا فی مافات ، التزام مالا یلزم ، غصبا عنه ، رخصاً علی انقه ،
قوت لاجوت ، بعد هذ ، بعد بعد ، مع هذا

بعضاً اوله عربجه ترکیب لر قوللا یلر دی که کلمه لرک معنا سی هیچ غریب اولما دخی حالده
نه به دلالت ایتدیکنی ~~بعضاً~~ آکلامه باقیه معلوماته محتاج اولدوغی ایچونه او قوللا یلر
هیرتده براقیر و مشکلاته دو شوروردی . فیما سطلانه مرار رابعل ادرنه ده
سیا هنره حجت ایتدیکی صیره ده : [نصف النثر اوطغیه سایانه تور بلوب یار شاه
جوانه جماعت الله آدای مکتوبه ظهر ایدوب ... الخ] دیبور . [نصیحاج 9 ص. 96]
بوراده مکتوبه ظهر و امثالی کی تعبیر لر جا هلدری دکل قرآنی ای بیلمیه علوم طبعیه و
وریا ضیه و اجتماعیه و سیاسیه و فلسفیه عالم لرینی ده شایسته جوه سوز لر نو عنونه
ای بر شاکدر . اکی اربا تله با شایسته هنر لر ندره و امتیازاتنه بری ده بو ایدی . بو تعبیر
بر آیت حلیله به اشارته ایدر که بودر : (ایه الصلوة کانت علی المؤمنین کتاباً موقوتاً)
بونی بیلم یلر ، سائر علم لر ده علام اولر بو کلمه ده بر معنا یبقاره ماز لر .

⑨ سوله ملك ايله رحمان فغانى اسلام فرجه ايتمه لرايدى . بوكونه هر بيرينك
يرى وارور . بزاوكا اهتتام اديرر . مثال :
... نصيحت ايدوج بو شقاقله نيجه سى دنياده ضعف و خيران آخترده دغى
دخول يترامه و سبب غضب حمن اولوب شحات اعدايه منجر اولمى دغوب
استجواب ايتدوده ... الخ (نصيا جى ص 108) بزو موقعده سوله يوب ديرر
قطعياً ديويم ديمم يز .

بيده الناسى كونه كورمن يارشا هي ديدكلري سخن كه بعضندركا اهتتام ايله علقه
دبو نام سولير لر . (نصيا جى ص 133) بزو قطعياً بو مقامده سولير لر ديمم يز .
اونلك ناسنه اهتتام ايله علقه ديرلر [ديرر .

فعل ~~نک~~ نک اسکی شکل اوزره صغیرینه مثال ^{ارقم سینه سولیماله دعا} ^{فرقلینه دانی}

بو باید و زن جو ابکن نه در دید کرده آن در غی سوز و کلوب یاد شاکه بر
رسوت ایلله ابطال هو و یا احقاصه باطل ایده یوز: بز کتاب الله احکامی
اجرای مفذ و رفر صرف ایدرز اقامتلیه لم سوز یخ سح همایونه ایر یخنه. الخ
(نمایج 3 ص 111)

قرآن کریمده اکثر یا واقع اولاده اقتباسات دخی قلاسیوه اربابا تمزی

خامه اجمونه ملک مشکل و معقد کوتره سبیل و ده بریدر . مثال :

صباح و قتلک تصویر ی (هما یوننام ص 86) [تا سول وقت که زاهد صبح نورانی زاویه شب
ظلمه نیده میگوید محراب افقی (والصبح از اتنفس) سجاده سیله مزینه قیللی ؛ و مضمونه
آیت عالی رایت خیر بهم منة الظلمات الی النور) عالمیان روز روشنه کی معینه و مسینه اولدی .

قرارداد که بحسب اقتضای

اکیملک اکیمک، (ت) آیر . اوغلامه، طوغلامه، بیرامه، صییرامه ده (ت) آیر .
 دورمک سورمک، دورمه، طورمه، قورمه، قودورمه، (دور) اکر (ت) آیر .
 قورومه، صولومه، اولومه (ت) آیر . صاخمه آخمه قاقمه، دوناقمه، اوزاقمه بوداقمه
 هاقمه، وامالی (دور) آیر . یاقمه یاترمه، باطمه باطیرمه اولدوغی ایچونه استیلا
 تشکیل ایتیه بیه ظاهریدر . چونکه اصلی ینه باططیرمه و باططیرمه ایکله (ت) لفظ
 ضرورتله بربرینه گیرمه و نهایت شده نر او قونر مه اولله اولمدر . یعنی او غلام هادیم سوره
 به مؤردر . کیمک، کیبورمک اولوردی، شمدی کیبیرمک دیرلک قاعده عمومی به توفیقاً
 تقدیر ایدیریز؛ یوقم اسلاف ده نطفه نام صامی ثابت؛ [قلوب قاقم صبح، دیبای کورل
 جهان کیبوردی او شاه بزرگ] دیرایدی . نطفه نام ص . ۱/۴ [تیر لیمک بیستیمک، کوشتمک
 قازمه قازیمقه، آازمه آزیمقه، دیریمک دیریمک]

سازد کندی تکامله کلماتک معنای ده کیسور
بو تبه نوتک اسبابی جو قدر و گرفتار یک زور
اکلا یله بلیه. بومهم حادثه نرقی به مثالله.

(13)

(1)

کریدده کلمه برقا چوز سرو یا برهنه یکی چربله آغا قاپوسنه واروب: [سلطانم اولاجور
ی فریاده طاسه یا صدانوب طورانه دوشندک؟ دیمه مسیه او غزیه غزا ایلدک
حاللا طوقوز قسط مواجینه و برلیم دی. هالنده مرحمت بو یوروبه مستحه اولدوغنه
مواجینه (مواجیه دیمه لی ایدی، مستحه اولدوغنه و عیظه مواجیه تخصیص و تعریف
اولوغنه ایلکه بردها (مندی) دیمه تعریف عبدر و غلیظ برده نغو خطا سیدر.]
احسانه ایلکن دیو آغلا یوز فریاد ایتدیلر. [نصیحاج کاصی 140]
بو مثالده [یا صدانوب] بریشی کندی نه یا صدیه یا یجه و بیکدر بر بوکونه یا صلاخه
دیور، هابیکه یا صدانوب وها طوغنه ودر. غلغه تر قیلزنده شوایکی مثال یک
مشهور در: [صهاری زینک شو طاعله یا صلاخه، یا غور یا غار سلاصلری
یا صلاخه. الخ.]. [یا صلاخه صحن یا صلاخه، قاره طور اقدده یا صلاخه؛ هیچ
بر آنا طوغورمن، شک کی بر آسلاخه.] ووشک ده کندی نه بریشی دوشک اتخاز
ایتمکدر که بوراده کریدده کلمه فعل یا یجیریکر طور یغی دوشک طاسی ده یا صدیه
اتخاز اتیمه اولدقارنی بیانه ایدیسور. بو ادعا و طرز بیانه ال شعلی ازیته
و صفالنده کلام اولدقه اصل تورکجه ندره مشهور سوز لر وندر. یک ده است
مبالغه نوعنده وکدر. حاللا شرفه ایللر ندره رنجیر، بر اولو اغاج گولکه سنده
یا شرنیک آلتیه بر طاسه هکوب قور و طورانه اوزرنده راحت یا قار اوورلر
حتی بر وقار ملی شرفینه اولانه (هی غازیلر) تورکوسنده عسکره کیده کوبلو، مملکت
یک فقیر یا شادینی مالدده قاریله برابر بولوندوغنه طولای و جدانی راحت ایدیک
یک کوزله برادرا ایلله سویلمشدر. [آلتم طورانه، اوستم یا برانه، یا صدیجانم
طاسه ایدی نه گو کلمه غوسه ایدی] ویشدر. بوکونه دوشک است
معناخی محافظه ایدیسور، دوشک اونک اکم آلتی در. بو نطه برابر یکی بر معنای
جازی ده اکتساب اتیمدر که بر آدامی جیفیشو و اوزونه اوزادی یا یلامو
و ساوینی قباقلرینی یوزینه وورمه ویک اولور. مثلاً [آغزینی آجیری،
کوزونی یومدی، هر یقه بر دوشندی که، هیچ طوک قالدیه] درز. بو معنا ایلله
دوشک تعریف قولا نلدیقتی اسکیلر ده هنوز کورمه دم.
(طورمه) قانقمه ویکدر. (حریف نه طور دی نه اوطوری منصل چاکبندی) درز، مثال
نصیاده هابونام ده و استکی کتابلر ده یک جو قدر او را ده الیمجه.
قوشو بریشی بر حیوانی، بر برینه بکزار ایکی کلمه یا نه یانه میزکدر. جیفیت قوشو

فصل در تعریف ضماير قطعيه نك معروفه اولم كلاكلي تبدلات ده بوجته ذكره شايان
متلا (ايستز) ك منفي (ايستز) ايدى طوعز و سوده بودر. چونكه بوراده ماده اصليه
(ايستز) لفظي در كه ده كيشن و سوهالنده او هونجي شخصه عائدور. (او) ايتة من،
(س) ايتة من (س)، (ب) ايتة من (م)، (او نلر) ايتة من (لو)، (ز) ايتة من (ز)، (سز)
ايتة من (سز)، كورولو يور كه تعريف قياسي وقاعده به او يگونه شكلي بودر. صوكره
ايستز، ناصل اولوب ده (ايستة من) اولسه. عزيزور و تعريف وحلي يك كوچ بر
مصادر. دها شالدر ايتة.

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 27B.924.1

اوقامو بکزه مکدر. بوکونه *careless* مناسنه قوللا نیلور.

یا ز موسی بنیاتک جیگرک (و) پر یوزینه یا ییلدنی موسی اولدوغی ایچون
بو ای اجداد من مناسب کورمکدر. آیرمه، آیرت آیتک فصل مناسنه
فصل آیتک مناسنه کلنور فقط انتخاب آیتک و جیل اولان موکورتله مک
هکانه اونو تو لمسه کی در. مؤز مک قویارمه در، فقط انسان اذیه ویرمه
و بالخاصه جانه صیقومه یعنی معنوی اذیت ویرمه مناسنه قوللا لایقده در.
هالبوکه قویارمه فالدیرمه، قویعه قالمقه مناسنه موضوعدر. اسک کتایاره
فلاسه در حال یرنده قویدی تعبیری میوه گیر (طایغ ده ویرنه تونز قویارمه)
تعبیری لایقده یلک مشهوردر. تونز قالدیرانه و جیگرک. ایسی یاخون
ایسی صاحب و جیگرک. جعفر صارقله فال کتاینده؛ ای قال ایسی، بو قول کیمی

ساند کندی تکاملیه معناسی ده کیسه و اونو توتوب
استعمالده دوشه کلمه لر .



کادوشی) دی سوزه باشلار . اوغور اصل بول دیکدر . اوغوریکه
باشی قوبارم ، اوغورینه قربانه کتیدی قیبرلی حال قوللانیلار . اوغور
اوله ! . قیبری ده بیک تورکجه در . حالبوکم (اوغور) ی بوکونه (خین) معناه
قوللانانه هو قدر و اصل معناسی بلیله آزدور . بو معناسی افاده ایدیه کلمه
تورکجه ده (تکسیه) در . بو بول آتیه لریمز بزه بلیله ایدر لر ده (آمانه ازان
وقتی اینجی دینیه بسمه شصود و کم بیک تکسیم دکلدر دیر لردی که معینای
برایسه دکلدر اوغور زور ، دیکل ایشلردی . سیکتیکس (سکته محصور
سیکتیکس) آیاغی اوغورلو) دیکله معناسه لقب در . (سابونه) اسکی تورکجه
بلکه ده موغولجه آیانه دیکدر . (آتیجه) سوبله مان دیکدی بوکونه کلیا
متروکدر . (بیاضی) مزلکه حیوانه سوروی دیکدی بوره کلیا متروکدر . (ایکیل
له مکه) نقطه اینجک دیکدی اونو تولدی . (باغیر صافه) صمیمی خاصه ،
ایجلی اتم دیکدی . (قودانکو بلیک) ده باغیر صافه کشتی دی مدح ایدیلنلر
وار . (طالو) مرد ، جور ، عقیف و عادل ، طوغزوی سوبله مکده چکینز
ادم دیر لردی . نیه خاصه حاجب بکنیکلار اداسی (طالو آرا باشی) دی مدح
ایدیورک ، عقلی و مرد لیده رم) دیکدر . بو کلمه دونه دولتش (ولی) اولوب
قالمسه . آکلادیلور که اجداد من عندنده و قیله مرد لک ، طوغزوی سوبله
التزام و مدافع امتحان و جبارت بو بول فضیلتلر ده صاییلر که ، صوکره لری
بو بلیله جور و کندی نی تملکه یه آتانه آدملره مجبوره نظر بلیله باقیانیه باشلاشلر
اصلی طالو اولاده (ولی) کلمه سی ده فنا و ضیل بر مضاده قوللانیلار و لمسه .
اعضای بدنیه مزده آدنی مجبوره سوبله مدیکینز بر هیوه شیلر وار که اصل
اسلرنیک معناسیله هیچ بر و بلام مستراحجه دکلدر . صوکره اولیه اولیمسه ،
یعنی او کلمه لریک مروز زمانه ایله و بر هیوه سبیلر ده طولای اصل معناسی فنا
حالده ده کیسه .

بانه كندی نكامليله مضارری ده كیشنه، آنتیلاره

اونونولاره دوكونه كلمه لر

صمیمه قیرلیجه
 سینک سینکال سینک
 سونکال سینک اصلی گومول بین گومولسه شکر گومولسه فصد ده اوندن کلمه اولر کرل
 تونه وکونه کتیم کونروز، تونه من و تونه اوندن کلمه در.
 سیه مزار.
 آنکال صحت عافیت یوساط سلاح طاقی وسلاحلور (اصل دکنی اولور و بده اندن لاله سلاح)
 طوتاف اسیر

اوشانه اوقافه، فضولی قوللا نیور
 عینر کیمک بریشک اطرافنده هولاشمور دانه عینرک
 قره گو قره گولور
 اوشمک (اصل مناسی اندیش و توهم اتیم) نصیاح (1) ص 254 (200) بانه، یینه بوجله ده
 272 صحیفه بانه

نیماده خنکله دار
 243
 نیماده خنکله دار

اصل تورکجه (یا تاتارچه)
 نیماده
 تار

بوجله ده / نیماده قرنگیم ده آنته بک عیوه کلمه لر وار، عید (1) صحیفه 264 ده برشل
 وار: (آنته ذراع اوزونلغی سباط ته بزه کی) وار.